



Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 2022
(OR. en)

11800/22

Διοργανικός φάκελος:
2022/0234 (NLE)

TRANS 528
MAR 152

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	11 Αυγούστου 2022
Αποδέκτης:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 394 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ευρωπαϊκή επιτροπή για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας και στην κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο σχετικά με την έγκριση προτύπων για την εσωτερική ναυσιπλοΐα

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 394 final.

συνημμ.: COM(2022) 394 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 11.8.2022
COM(2022) 394 final

2022/0234 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην
ευρωπαϊκή επιτροπή για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής
ναυσιπλοΐας και στην κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο σχετικά με την
έγκριση προτύπων για την εσωτερική ναυσιπλοΐα**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη συνεδρίαση της ευρωπαϊκής επιτροπής για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: CESNI) που θα πραγματοποιηθεί στις 13 Οκτωβρίου 2022 και στην ολομέλεια της κεντρικής επιτροπής για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο (στο εξής: CCNR) που θα πραγματοποιηθεί στις 8 Δεκεμβρίου 2022 με αντικείμενο την προβλεπόμενη έγκριση των ευρωπαϊκών προτύπων για τον καθορισμό των τεχνικών απαιτήσεων για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ES-TRIN 2023/1) και του ευρωπαϊκού προτύπου για τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ES-RIS 2023/1).

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. CCNR και CESNI

Η κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο (CCNR) είναι διεθνής οργανισμός με κανονιστικές αρμοδιότητες σε θέματα εσωτερικής ναυσιπλοΐας στον Ρήνο. Συμβαλλόμενα μέρη της CCNR είναι τέσσερα κράτη μέλη (Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία και Κάτω Χώρες) και η Ελβετία.

Η αναθεωρημένη σύμβαση για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο, που υπογράφηκε στο Μάνχαϊμ στις 17 Οκτωβρίου 1868, ορίζει το νομικό πλαίσιο που διέπει τη χρήση του Ρήνου ως εσωτερικής πλωτής οδού για τη ναυσιπλοΐα και καθορίζει τις αρμοδιότητες της CCNR. Η ισχύουσα επί του παρόντος σύμβαση είναι αποτέλεσμα σύμβασης για την τροποποίηση της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο, η οποία εγκρίθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1963 και άρχισε να ισχύει στις 14 Απριλίου 1967. Οι ολομέλειες πραγματοποιούνται δύο φορές τον χρόνο. Σ' αυτές παρίστανται εκπρόσωποι των κρατών μελών της CCNR. Η ολομέλεια είναι το όργανο λήψης αποφάσεων της CCNR. Εγκρίνει τις αποφάσεις της κεντρικής επιτροπής. Κάθε κράτος διαθέτει μία ψήφο και οι αποφάσεις λαμβάνονται ομόφωνα. Οι αποφάσεις αυτές είναι νομικά δεσμευτικές. Η ΕΕ δεν είναι μέλος της CCNR.

Το 2015 η CCNR έλαβε απόφαση για τη σύσταση ευρωπαϊκής επιτροπής για την εκπόνηση κοινών προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure, CESNI). Στα καθήκοντά της περιλαμβάνονται η έγκριση τεχνικών προτύπων σε διάφορα πεδία, ιδιαίτερα όσον αφορά τα πλοία, την τεχνολογία των πληροφοριών και το πλήρωμα, η ομοιόμορφη ερμηνεία των εν λόγω προτύπων και των αντίστοιχων διαδικασιών, καθώς και οι διαβουλεύσεις με αντικείμενο την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας, την προστασία του περιβάλλοντος ή άλλους τομείς της ναυσιπλοΐας.

Η CESNI απαρτίζεται από εμπειρογνώμονες οι οποίοι εκπροσωπούν τα κράτη μέλη της CCNR και της ΕΕ και έχουν δικαίωμα ψήφου, δηλαδή μία ψήφο ανά κράτος. Η ΕΕ δεν είναι μέλος της CESNI. Μπορεί, ωστόσο, να συμμετέχει στις εργασίες της CESNI, μαζί με διεθνείς οργανισμούς των οποίων η αποστολή καλύπτει τους τομείς αρμοδιότητας της CESNI, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

2.2. Οι προς έκδοση πράξεις της CESNI και της CCNR

Στη συνεδρίασή της στις 13 Οκτωβρίου 2022, η CESNI πρόκειται να εγκρίνει νέα έκδοση των ευρωπαϊκών προτύπων για τον καθορισμό των τεχνικών απαιτήσεων για τα πλοία

εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ES-TRIN 2023/1), καθώς και νέα έκδοση του ευρωπαϊκού προτύπου για τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ES-RIS 2023/1).

ES-TRIN

Η πρώτη έκδοση του ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1) οριστικοποιήθηκε από την CESNI στη συνεδρίασή της στις 28 Σεπτεμβρίου 2015. Εγκρίθηκε επίσημα από τη CESNI στην ολομέλειά της στις 26 Νοεμβρίου 2015. Η CESNI ενέκρινε τις ακόλουθες τροποποιήσεις του προτύπου ES-TRIN:

1. πρότυπο ES-TRIN 2017/1 στις 6 Ιουλίου 2017,
2. πρότυπο ES-TRIN 2019/1 στις 8 Νοεμβρίου 2018,
3. πρότυπο ES-TRIN 2021/1 στις 13 Οκτωβρίου 2020.

Το ES-TRIN επικαιροποιείται τακτικά με βάση τις εργασίες των ομάδων εργασίας της CESNI.

Η τακτική επικαιροποίηση του ES-TRIN είναι αναγκαία ώστε:

- να διατηρείται το υψηλό επίπεδο ασφάλειας στην εσωτερική ναυσιπλοΐα,
- να παρακολουθούνται οι τεχνικές εξελίξεις (π.χ. πυροσβεστικά συστήματα, εξοπλισμός πλοήγησης),
- να διασφαλίζεται η συμβατότητα με το νομικό πλαίσιο της ΕΕ.

Κατά τη διάρκεια του 2021 και του 2022 οι εμπειρογνώμονες της CESNI εκπόνησαν τη νέα έκδοση του ES-TRIN 2023/1.

Το ES-TRIN 2023/1 ενσωματώνει διάφορες τροποποιήσεις, ιδίως όσον αφορά τους ακόλουθους τομείς:

- καύσιμα με χαμηλό σημείο ανάφλεξης και κυψέλες καυσίμου,
- σωσίβια γιλέκα,
- σύστημα μετεπεξεργασίας,
- συλλογή υγρών αποβλήτων,
- μόνιμα εγκατεστημένα συστήματα πυρόσβεσης για την προστασία των εμπορευμάτων,
- επιβατηγά πλοία,
- σκάφη αναψυχής,
- κινητήρες ηλεκτρικής πρόωσης πίσω από το διάφραγμα της πρυμναίας δεξαμενής ζυγοστάθμισης,
- επισκευή κινητήρων εν λειτουργία,
- τιμονιέρες που χαμηλώνουν,
- εγκαταστάσεις ραντάρ ναυσιπλοΐας και δείκτες στροφής,
- επικαιροποίηση των παραπομπών στο ES-RIS 2023/1,
- ειδικές άγκυρες με μειωμένη μάζα.

Στη συνεδρίασή της στις 13 Απριλίου 2022, η CESNI αποφάσισε να προγραμματίσει την έγκριση του προτύπου ES-TRIN 2023/1 στη συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στις 13 Οκτωβρίου 2022. Πριν από την εν λόγω συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στις 13 Οκτωβρίου 2022, αναμένεται ότι στο σχέδιο του προτύπου θα πραγματοποιηθούν μόνο τυπικές και ελάσσονος σημασίας τροποποιήσεις. Το πρότυπο ES-TRIN 2023/1 θα δημοσιευθεί σε ειδικό ιστότοπο (cesni.eu). Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ έχουν (προστατευμένη) πρόσβαση στα προαναφερόμενα σχέδια προτύπων.

Σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας, την τροποποίηση της οδηγίας 2009/100/ΕΚ και την κατάργηση της οδηγίας 2006/87/ΕΚ¹, το πρότυπο ES-TRIN 2023/1 θα ενσωματωθεί στο δίκαιο της Ένωσης.

Οι παραπομπές στο πρότυπο που ενέκρινε η CESNI περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629. Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την προσαρμογή του παραρτήματος II με στόχο να επικαιροποιείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση η παραπομπή στην πλέον πρόσφατη έκδοση του προτύπου ES-TRIN και να καθορίζεται η ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής του.

Η CCNR θα εγκρίνει απόφαση για την τροποποίηση των κανονισμών της CCNR, ώστε να συμπεριληφθεί παραπομπή στο πρότυπο ES-TRIN 2023/1.

Για να διασφαλιστεί η συνοχή δύο υφιστάμενων νομικών καθεστώτων όσον αφορά τις τεχνικές απαιτήσεις για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (CCNR και ΕΕ) είναι αναγκαίο να προβλεφθούν τα ίδια πρότυπα. Τόσο το δίκαιο της ΕΕ όσο και οι κανονισμοί της CCNR θα παραπέμπουν στο πρότυπο ES-TRIN 2023/1 από την 1η Ιανουαρίου 2024.

ES-RIS

Η πρώτη έκδοση του ES-RIS (ES-RIS, έκδοση 2021/1) εγκρίθηκε επίσημα από την ολομέλεια της CESNI στις 15 Απριλίου 2021 και καλύπτει τα ακόλουθα τεχνικά πρότυπα για τις ΥΠΕΝ:

Μέρος I: Τυποποιημένα ηλεκτρονικά συστήματα απεικόνισης χαρτών και πληροφοριών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα

Μέρος II: Τυποποιημένη παρακολούθηση και ιχνηλάτηση σκαφών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα

Μέρος III: Απαιτήσεις λειτουργίας και επιδόσεων, μέθοδοι δοκιμής και απαιτούμενα αποτελέσματα δοκιμής για τον φερόμενο επί πλοίου εξοπλισμό AIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας (πρότυπο δοκιμής AIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας)

Μέρος IV: Τυποποιημένη ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων στην εσωτερική ναυσιπλοΐα

Μέρος V: Τυποποιημένες ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους

Το ES-RIS επικαιροποιείται τακτικά με βάση τις εργασίες των ομάδων εργασίας της CESNI. Οι τακτικές επικαιροποιήσεις του ES-RIS είναι αναγκαίες ώστε:

- να διατηρείται το υψηλό επίπεδο ασφάλειας στην εσωτερική ναυσιπλοΐα,
- να παρακολουθούνται οι τεχνικές εξελίξεις,
- να διασφαλίζεται η συμβατότητα με το νομικό πλαίσιο της ΕΕ και τις διεθνείς απαιτήσεις.

Κατά τη διάρκεια του 2021 και του 2022 οι εμπειρογνώμονες της CESNI εκπόνησαν τη νέα έκδοση του ES-RIS 2023/1. Πραγματοποιήθηκαν διάφορες συντακτικές βελτιώσεις ως αποτέλεσμα της μεταφραστικής διαδικασίας και του τελικού ελέγχου των κειμένων από τις

¹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας, την τροποποίηση της οδηγίας 2009/100/ΕΚ και την κατάργηση της οδηγίας 2006/87/ΕΚ (ΕΕ L 252 της 16.9.2016, σ. 118).

ομάδες εργασίας. Το ES-RIS 2023/1 υπέστη επίσης αλλαγές στη μορφοποίηση με τυποποίηση της διάταξης, της γενικής δομής και των παραρτημάτων του. Η αρίθμηση των άρθρων, των κεφαλαίων, των πινάκων, των διαγραμμάτων και των γραφημάτων αναθεωρήθηκε. Ενσωματώθηκαν διάφορες βελτιώσεις στην εσωτερική συνέπεια και τη συνοχή μεταξύ των διαφόρων μερών του προτύπου. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την επικαιροποίηση του συνόλου της δομής του ES-RIS:

Μέρος I: Ηλεκτρονικά συστήματα απεικόνισης χαρτών και πληροφοριών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα (ECDIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας)

Μέρος II: Παρακολούθηση και ιχνηλάτηση σκαφών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα

Μέρος III: Ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους

Μέρος IV: Ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων στην εσωτερική ναυσιπλοΐα

Μέρος V: Απαιτήσεις λειτουργίας και επιδόσεων, μέθοδοι δοκιμής και απαιτούμενα αποτελέσματα δοκιμής των ECDIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας (μέρος δοκιμής των ECDIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας)

Μέρος VI: Απαιτήσεις λειτουργίας και επιδόσεων, μέθοδοι δοκιμής και απαιτούμενα αποτελέσματα δοκιμής για τον φερόμενο επί πλοίου εξοπλισμό AIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας (μέρος δοκιμής του AIS εσωτερικής ναυσιπλοΐας)

Στη συνεδρίασή της στις 13 Απριλίου 2022, η CESNI αποφάσισε να προγραμματίσει την έγκριση του ES-RIS 2023/1 στη συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στις 13 Οκτωβρίου 2022. Πριν από την εν λόγω συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στις 13 Οκτωβρίου 2022, αναμένεται ότι στο σχέδιο προτύπου θα πραγματοποιηθούν μόνον ελάχιστονος σημασίας τροποποιήσεις. Το ES-RIS 2023/1 θα δημοσιευθεί σε ειδικό ιστότοπο (cesni.eu). Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ έχουν (προστατευμένη) πρόσβαση στα προαναφερόμενα σχέδια προτύπων.

Σύμφωνα με την οδηγία 2005/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας², το ES-RIS 2023/1 θα ενσωματωθεί στο δίκαιο της ΕΕ και θα εναρμονιστεί με την τρέχουσα αναθεώρηση της οδηγίας 2005/44/EK, με προβλεπόμενη έγκριση στα μέσα του 2023.

Η CCNR θα εγκρίνει απόφαση για την τροποποίηση των κανονισμών της CCNR, προκειμένου να συμπεριληφθεί παραπομπή στο ES-RIS 2023/1.

Δεδομένου ότι το ES-TRIN 2023/1 περιέχει παραπομπές στο ES-RIS 2023/1, είναι σημαντικό και τα δύο πρότυπα να εγκριθούν από τη CESNI κατά τη συνεδρίασή της στις 13 Οκτωβρίου 2022.

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η απόφαση για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης είναι αναγκαία, δεδομένου ότι οι προς έκδοση πράξεις παράγουν έννομα αποτελέσματα για τους σκοπούς του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ και ιδίως λόγω των επιπτώσεών τους σε έναν τομέα της νομοθεσίας της ΕΕ που υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.

² Οδηγία 2005/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 152).

Οι επικαιροποιήσεις των τεχνικών προτύπων ES-TRIN και ES-RIS έχουν αποτελέσει αντικείμενο εντατικής προετοιμασίας σε επίπεδο εμπειρογνομόνων της CESNI. Εν προκειμένω, έχουν γνωμοδοτήσει εμπειρογνώμονες από ευρύ φάσμα του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα. Καθ' όλη τη διάρκεια της επεξεργασίας του προτύπου πραγματοποιήθηκαν οι ακόλουθες τεχνικές συνεδριάσεις στο επίπεδο της CESNI:

- συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας CESNI/PT (23-24.6.2020, 22-23.9.2020, 17-18.11.2020, 2-3.3.2021, 23-24.6.2022, 16-17.11.2021 και 22-23.2.2022) και CESNI/TI (28.6-2.7.2021, 8-10.9.2021, 14-17.12.2021, 9-10.3.2022)·
- συνεδρίαση της επιτροπής (13.4.2022).

Οι εν λόγω συνεδριάσεις κατέστησαν δυνατή την επίτευξη συμφωνίας σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σχετικά με τα πρότυπα για την εσωτερική ναυσιπλοΐα.

Η προτεινόμενη θέση της Ένωσης είναι να εγκριθούν τα πρότυπα ES-TRIN 2023/1 και ES-RIS 2023/1, καθώς διευκολύνουν το υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, ακολουθούν τις τεχνικές εξελίξεις στον εν λόγω τομέα και διασφαλίζουν τη συμβατότητα των απαιτήσεων για τα πλοία και τη συμβατότητα των υπηρεσιών πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας στην Ευρώπη.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό *«των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας»*.

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το αν η Ένωση είναι μέλος του σχετικού οργάνου ή συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας³.

Η έννοια των *«πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα»* περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά *«επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»*⁴.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Τόσο η CESNI όσο και η CCNR είναι όργανα που έχουν συσταθεί βάσει διεθνούς συμφωνίας, και συγκεκριμένα της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο (σύμβαση του Μάνχαϊμ)⁵.

Μολονότι οι κανόνες που εγκρίνονται από τη CESNI δεν είναι δεσμευτικοί αυτοί καθαυτοί, θα καταστούν δεσμευτικοί για τα μέλη της CCNR όταν η CCNR τροποποιήσει το νομοθετικό της πλαίσιο (κανονισμοί επιθεώρησης πλοίων στον Ρήνο, κανονισμός αστυνομίας του

³ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψη 64.

⁴ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

⁵ Αναθεωρημένη σύμβαση για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο, της 17ης Οκτωβρίου 1868, όπως τροποποιήθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1963.

Ρήνου), ώστε να παραπέμπει στα πρότυπα που έχει εκδώσει η CESNI και να καταστήσει τα εν λόγω πρότυπα υποχρεωτικά στο πλαίσιο της εφαρμογής της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο. Πράγματι, ο δεσμευτικός χαρακτήρας του εν λόγω κανονισμού για τα μέλη της CCNR προβλέπεται στη σύμβαση του Μάνχαϊμ.

Σύμφωνα με το άρθρο 22 της σύμβασης του Μάνχαϊμ, η CCNR έχει την εξουσία να θεσπίζει δεσμευτικές τεχνικές απαιτήσεις για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας. Η απόφαση που πρόκειται να εγκριθεί από τη CCNR, με την οποία θα τροποποιηθούν οι κανονισμοί της CCNR για να συμπεριληφθεί παραπομπή στο ES-TRIN 2023/1, θα αποτελέσει, συνεπώς, νομικά δεσμευτική πράξη για τα συμβαλλόμενα μέρη της CCNR.

Από την άλλη πλευρά και σύμφωνα με το άρθρο 1 της σύμβασης του Μάνχαϊμ, η CCNR μπορεί να τροποποιήσει το κανονιστικό της πλαίσιο σχετικά με τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: ΥΠΕΝ) ώστε οι τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τις ΥΠΕΝ να εναρμονιστούν με το ES-RIS 2023/1. Η απόφαση που πρόκειται να εγκριθεί από τη CCNR, με την οποία θα τροποποιηθούν οι κανονισμοί της CCNR για να συμπεριληφθεί παραπομπή στο ES-RIS 2023/1, θα αποτελέσει νομικά δεσμευτική πράξη για τα συμβαλλόμενα μέρη της CCNR. Ωστόσο, δεν θα συμπληρώσει ούτε θα τροποποιήσει το θεσμικό πλαίσιο της σύμβασης του Μάνχαϊμ.

Ως εκ τούτου, οι προς έκδοση πράξεις θα είναι δεσμευτικές δυνάμει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 22 της σύμβασης του Μάνχαϊμ.

Επιπλέον, το ES-TRIN 2023/1 και το ES-RIS 2023/1 είναι πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ, δεδομένου ότι επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των νομοθετικών διατάξεων της ΕΕ, δηλαδή: την οδηγία (ΕΕ) 2016/1629 και την οδηγία 2005/44/ΕΚ.

Όσον αφορά το ES-TRIN, αυτό οφείλεται στο ότι το εφαρμοστέο πλαίσιο βάσει της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τυχόν τροποποιήσεις της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629 και στο ότι τα τεχνικά πρότυπα που εγκρίθηκαν από τη CESNI περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629 και πρέπει να επικαιροποιηθούν με κατ' εξουσιοδότηση πράξεις.

Όσον αφορά τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας, το άρθρο 5 της οδηγίας 2005/44/ΕΚ εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εκδίδει τεχνικές κατευθύνσεις και τεχνικές προδιαγραφές, ώστε να υποστηρίζει τις ΥΠΕΝ και να εξασφαλίζει τη διαλειτουργικότητα των υπηρεσιών αυτών. Η αιτιολογική σκέψη 3 της οδηγίας αναφέρει ότι, για λόγους ασφαλείας και χάριν εναρμόνισης σε ολόκληρη την Ευρώπη, το περιεχόμενο των εν λόγω κοινών απαιτήσεων και τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει να στηρίζεται στις εργασίες που έχουν διεξαχθεί στον τομέα αυτόν από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, κυρίως όπως η κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο (CCNR) και η Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE). Το ES-RIS 2023/1 θα περιέχει τεχνικές προδιαγραφές που πρέπει να εγκριθούν στο πλαίσιο του άρθρου 5 της οδηγίας 2005/44/ΕΚ. Αυτή η διαδικασία έγκρισης θα εναρμονιστεί με την τρέχουσα αναθεώρηση της οδηγίας 2005/44/ΕΚ, με προβλεπόμενη έγκριση στα μέσα του 2023.

Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη CESNI και στη CCNR για την έγκριση προτύπων σχετικά με τις τεχνικές απαιτήσεις για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας και προτύπων σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, δηλαδή εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο των προς έκδοση πράξεων αφορούν την κοινή πολιτική μεταφορών.

Συνεπώς, η ουσιαστική νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης είναι το άρθρο 91 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 91 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ευρωπαϊκή επιτροπή για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας και στην κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο σχετικά με την έγκριση προτύπων για την εσωτερική ναυσιπλοΐα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αναθεωρημένη σύμβαση για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο, της 17ης Οκτωβρίου 1868, όπως τροποποιήθηκε με τη σύμβαση για την τροποποίηση της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο, εγκρίθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1963 και άρχισε να ισχύει στις 14 Απριλίου 1967 (στο εξής: σύμβαση).
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 22 της σύμβασης, η κεντρική επιτροπή για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο (στο εξής: CCNR) μπορεί να εγκρίνει τεχνικές απαιτήσεις για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας.
- (3) Σύμφωνα με τη σύμβαση, η CCNR μπορεί να τροποποιεί το κανονιστικό της πλαίσιο σχετικά με τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: ΥΠΕΝ) παραπέμποντας στα πρότυπα που έχει εγκρίνει η ευρωπαϊκή επιτροπή για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: CESNI) και καθιστώντας τα εν λόγω πρότυπα υποχρεωτικά στο πλαίσιο της εφαρμογής της σύμβασης.
- (4) Η CESNI συστάθηκε στις 3 Ιουνίου 2015 στο πλαίσιο της CCNR, με σκοπό να εκπονεί τεχνικά πρότυπα για τις εσωτερικές πλωτές οδούς σε διάφορα πεδία, ιδιαίτερα όσον αφορά τα πλοία, την τεχνολογία των πληροφοριών και το πλήρωμα.
- (5) Η δράση της Ένωσης στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας θα πρέπει να αποσκοπεί στην εξασφάλιση ομοιομορφίας ως προς την κατάρτιση τεχνικών απαιτήσεων και προδιαγραφών που εφαρμόζονται στην Ένωση, ιδίως όσον αφορά τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας και τις ΥΠΕΝ.
- (6) Για τους σκοπούς της αποτελεσματικής μεταφοράς και της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στις εσωτερικές πλωτές οδούς, είναι σημαντικό οι τεχνικές απαιτήσεις για τα πλοία και οι ΥΠΕΝ να είναι συμβατές και όσο το δυνατόν πιο εναρμονισμένες με βάση διαφορετικά νομικά καθεστώτα στην Ευρώπη. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη της ΕΕ που είναι επίσης μέλη της CCNR θα πρέπει να υποστηρίζουν τις αποφάσεις που εναρμονίζουν τους κανόνες της CCNR με εκείνους που ισχύουν στην Ένωση.
- (7) Η CESNI, στη συνεδρίασή της στις 13 Οκτωβρίου 2022, πρόκειται να εγκρίνει το ευρωπαϊκό πρότυπο για τον καθορισμό των τεχνικών απαιτήσεων για τα πλοία

εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: ES-TRIN 2023/1), καθώς και το ευρωπαϊκό πρότυπο για τις υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: ES-RIS 2023/1).

- (8) Το ES-TRIN 2023/1 καθορίζει ενιαίες τεχνικές απαιτήσεις που είναι αναγκαίες ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια των πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας. Περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τη ναυπήγηση, τις εγκαταστάσεις και τον εξοπλισμό των πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας, ειδικές διατάξεις για συγκεκριμένες κατηγορίες πλοίων, όπως τα επιβατηγά πλοία, τις ωθούμενες συνοδείες και τα πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, διατάξεις σχετικά με τον εξοπλισμό συστήματος αυτόματης ταυτοποίησης, διατάξεις σχετικά με τα στοιχεία ταυτοποίησης πλοίου, υπόδειγμα πιστοποιητικών και μητρώου, μεταβατικές διατάξεις, καθώς και οδηγίες για την εφαρμογή του τεχνικού προτύπου.
- (9) Το παράρτημα II της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹ παραπέμπει στις τεχνικές απαιτήσεις για τα σκάφη όπως προβλέπονται στο ES-TRIN 2021/1. Η Επιτροπή είναι εξουσιοδοτημένη να επικαιροποιεί την εν λόγω παραπομπή στο παράρτημα II στην πλέον πρόσφατη έκδοση του προτύπου ES-TRIN και να ορίζει την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του. Ως εκ τούτου, το ES-TRIN 2023/1 θα επηρεάσει την οδηγία (ΕΕ) 2016/1629.
- (10) Είναι, επομένως, σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στην ευρωπαϊκή επιτροπή για την εκπόνηση προτύπων στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (στο εξής: CESNI), δεδομένου ότι το πρότυπο ES-TRIN 2023/1 θα επηρεάσει με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο του δικαίου της Ένωσης, και συγκεκριμένα την οδηγία (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
- (11) Το ES-RIS 2023/1 θεσπίζει ενιαίες τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα για την υποστήριξη των ΥΠΕΝ και τη διασφάλιση της διαλειτουργικότητάς τους. Οι τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα στο πλαίσιο του ES-RIS 2023/1 αντιστοιχούν στις τεχνικές προδιαγραφές και στα πρότυπα τα οποία απαιτείται να θεσπιστούν σύμφωνα με την οδηγία 2005/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου², ιδιαίτερα στα ακόλουθα πεδία: ηλεκτρονικό σύστημα απεικόνισης χαρτών και πληροφοριών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα· ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων· ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους· συστήματα παρακολούθησης και ιχνηλάτησης σκαφών και συμβατότητα του εξοπλισμού που είναι αναγκαίος για τη χρήση των ΥΠΕΝ.
- (12) Οι τεχνικές προδιαγραφές για τις ΥΠΕΝ βασίζονται στις τεχνικές αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2005/44/ΕΚ και λαμβάνουν υπόψη τις εργασίες που έχουν διεξαχθεί στον τομέα αυτόν από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.
- (13) Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της CESNI, δεδομένου ότι το ES-RIS 2023/1 θα επηρεάσει καθοριστικά το περιεχόμενο του δικαίου της Ένωσης και, συγκεκριμένα, τις

¹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας, την τροποποίηση της οδηγίας 2009/100/ΕΚ και την κατάργηση της οδηγίας 2006/87/ΕΚ (ΕΕ L 252 της 16.9.2016, σ. 118).

² Οδηγία 2005/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 152).

δεσμευτικές τεχνικές προδιαγραφές που θεσπίζονται στο πλαίσιο της οδηγίας 2005/44/EK.

- (14) Η CCNR, σε προσεχή σύνοδο ολομέλειας, αναμένεται να εγκρίνει αποφάσεις που θα τροποποιήσουν τους κανονισμούς της CCNR ώστε να συμπεριληφθεί παραπομπή στα πρότυπα ES-TRIN 2023/1 και ES-RIS 2023/1. Η εν λόγω τροποποίηση θα είναι δεσμευτική βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 1 και το άρθρο 22 της σύμβασης. Κατά συνέπεια, είναι επίσης σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της CCNR.
- (15) Η Ένωση δεν είναι μέλος της CCNR ούτε της CESNI. Η θέση της Ένωσης πρέπει να εκφραστεί από τα κράτη μέλη της Ένωσης που είναι μέλη των εν λόγω οργάνων, ενεργώντας από κοινού.
- (16) Η προτεινόμενη θέση της Ένωσης είναι να εγκριθούν τα πρότυπα ES-TRIN 2023/1 και ES-RIS 2023/1, καθώς διευκολύνουν το υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, ακολουθούν τις τεχνικές εξελίξεις στον εν λόγω τομέα και διασφαλίζουν τη συμβατότητα των απαιτήσεων για τα πλοία και τη συμβατότητα των υπηρεσιών πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας στην Ευρώπη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της CESNI όσον αφορά την έγκριση των προτύπων ES-TRIN 2023/1 και ES-RIS 2023/1 είναι ότι συμφωνεί με την έγκρισή τους.
2. Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της CCNR είναι ότι υποστηρίζει όλες τις προτάσεις για εναρμόνιση των κανονισμών της CCNR με τα πρότυπα ES-TRIN 2023/1 και ES-RIS 2023/1.

Άρθρο 2

1. Η θέση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εκφράζεται από τα κράτη μέλη της Ένωσης που είναι μέλη της CESNI, ενεργώντας από κοινού.
2. Η θέση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 εκφράζεται από τα κράτη μέλη της Ένωσης που είναι μέλη της CCNR, ενεργώντας από κοινού.

Άρθρο 3

Ελάχιστος σημασίας αλλαγές τεχνικού χαρακτήρα στις θέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 επιτρέπεται να συμφωνηθούν χωρίς περαιτέρω απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*